

INVITATION TO BID

SUPPLY OF uPVC PIPES & FILTER

DATE: Jan 31, 2018

DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

درخواست ارایه آفر برای تهیه پایپ های یو پی وی سی و فلتر

DACAAR needs uPVC Pipes for DACAAR Main Office and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item brought up in Annex (I & II).

The Sealed offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Street No. 12, Kabul Province) till February 20, 2018 4:00 PM.

The offers will be opened on February 21, 2018 at 10:00 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly.

Terms and Conditions

1. Delivery place is DACAAR Main Office in Paykobe Naswar, Taimani Project, Kabul - Afghanistan.
2. Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
3. Payment will be carried out after complete delivery/inspection with submission of invoices & DACAAR Stock Receipt within 15 days.
4. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
5. Delivery time as soon as possible, please specify the exact delivery period in your offer. Please check tentative plan in Annex (III).

داکار به پایپ های یو پی وی سی و فلتر برای دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمایم متذکره (I و II) ضرورت دارد. از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 20 فبروری 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیکی دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نوسوار سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 21 فبروری 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

شرایط قرارداد

1. محل تسلیم دهی اجناس در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نوسوار پروژه تایمینی کابل - افغانستان میباشد.
2. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
3. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل در دفتر داکار با ارائه بل، صورت حساب، رسید تحویل دهی الی 15 روز صورت خواهد گرفت.
4. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
5. زمان تحویل دهی هرچه عاجل ، لطفاً مدت زمان تحویل دهی آنرا در آفر تان واضع سازید ، و پلان تخمینی در لست ضمیمه (III) ذکر گردیده است.

6. DACAAR will carry out inspection of all items before and after the delivery. و بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
7. Quotations should be valid for one month after bids opening and the prices should be fixed till end of the contract. 7. نرخ ها باید به مدت یک ماه بعد از آفرگشایی قابل اعتبار بوده و در جریان قرارداد قابل تغییر نمیشد.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc...). 9. داکار به هیچ عنوان مس و لیت بلند رفتن مالی الت گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
10. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item. 10. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
11. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide. 11. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. The winner supplier must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract. 13. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.
14. The supplier is responsible to use (uPVC) materials for the production purpose. 14. تهیه کننده مکلف است تا از مواد (uPVC) در تولید پایپ ها کار گیرد.
15. DACAAR will consider the grand total in the short listing process. 15. داکار قیمت مجموع کلی را در روند انتخاب ابتدایی تهیه کنندگان مد نظر میگیرد.

16. All bidders should deposit amount of (50,000 AFN) to DACAAR Kabul Bank Afghani Account (60019598) as Bid Security, otherwise; DACAAR has the right to take the decision.

16. تمامی داوطلبان باید مبلغ 50,000 افغانی را بطور تضمین اشتراک در داوطلبی به حساب افغانی داکار (60019598)، در کابل بانک جمع نموده و رسید بانکی آنرا بداخل پاکت آفر بگذارند، در غیر آن داکار حق تصمیم نهایی را دارا میباشد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00 AM to 03:00 PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org:

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit
Date: Jan 31, 2018



لست ضمیمه ANNEX (I)
فورم ارانه آفر / BUDGET BREAKDOWN
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

uPVC Pipes and Filter:

S.N	Items / Specification	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	uPVC Pipe 4" B Class "Pressure"	Refer to Annex (I)	Meter	23,000		
2	uPVC Pipe 4" Non Pressure	Refer to Annex (I)	Meter	900		
3	uPVC Pipe 2" raising main 63mm	Refer to Annex (I)	Meter	23,500		
4	uPVC Pipe Filter 4" B Class	Refer to Annex (I)	Meter	2,652		
Transportation Cost: (AFN)						
Total Cost: (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp: _____ مهر و امضاً:

Mobile No & Email: _____ نمبر مياي و ايجل آدرس:

Address: _____ آدرس:

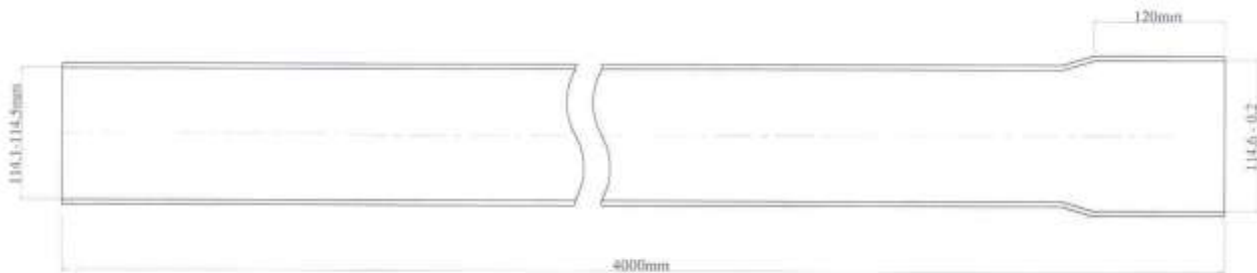
Delivery period: _____ زمان تحوطي ده ي:

ANNEX (II)
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PVC PIPE & FILTER
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

Type of Pipe: uPVC 4" Pressure Pipe B Class nominal size 4-inch (BS-3505:1986) See Figure1.

Lot (I)

Class	B (6.0 bar)
Pipe length	4,000 mm
Pipe mean outer diameter (min. – max.)	114.1 – 114.5 mm
Pipe wall thickness (min. – max.)	3.4 – 4.00 mm
Socket length	120 mm
Socket internal diameter	114.6 mm (-0.2 + 0)



(Figure 1)

ANNEX (II)
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PVC PIPE & FILTER
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

Type of Pipe: uPVC Non-Pressure Pipe 4-inch diameter (See figure 2).

Lot (II)

Pipe length	3000 mm
Wall thickness	2.3 – 2.8 mm
Outer diameter	114 mm

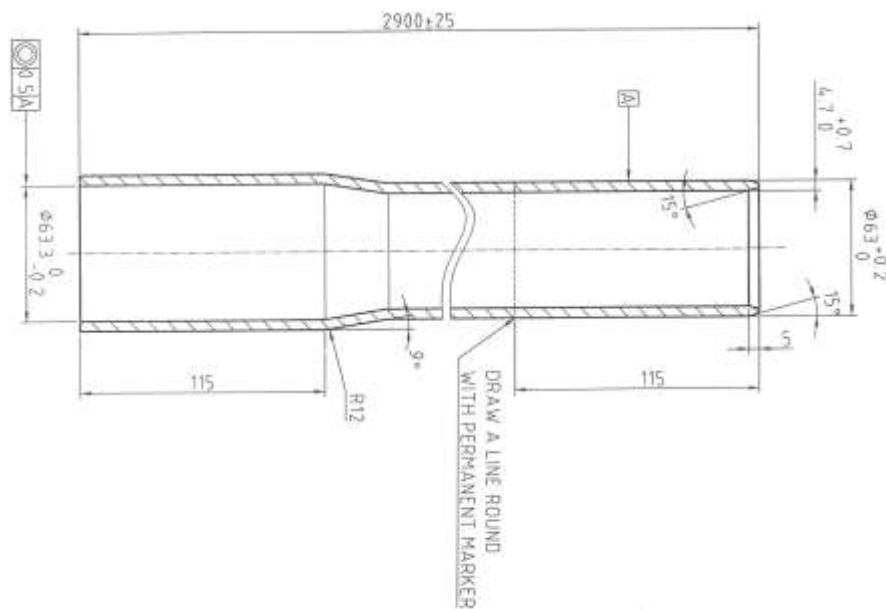
(Figure 2)

ANNEX (II)
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PVC PIPE & FILTER
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

Type of Pipe : uPVC Rising Main 63mm diameter (DIN 19532 DN50 PN16 SKAT Drawing Revision 3- 1998). See figure 3.

Lot (III)

Length of Pipe	2900 ± 25 mm
Outer diameter	63 (+0.2, -0)
Wall Thickness	4.7 (+ 0.7, -0)
Socket length	115 mm
Socket internal diameter	63.3 (+0, -0.2) mm
Chamfering male end outer & inter perimeter	15°



(Figure 3)

ANNEX (II)
TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PVC PIPE & FILTER
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

Type of Pipe: uPVC 4" Pipe Filter B Class nominal size 4-inch (BS-3505:1986) See Figure 4.

Lot (IV)

Class	B (6.0 bar)
Pipe length	4000 ± 15 mm
Pipe mean outer diameter (min. – max.)	114.1 – 114.5 mm
Pipe wall thickness (min. – max.)	3.4 – 4.00 mm
Both ends blind length	300 + 300 mm
Workable length	3400 mm
Slots boxes	38 boxes per length
Length of slot box	60 mm
Distance between slot boxes	30 mm
Space between each slot	10 mm
Width of each slot	0.5 mm
Slot box design	Longitudinal to pipe length
Percentage of open area	3.36%

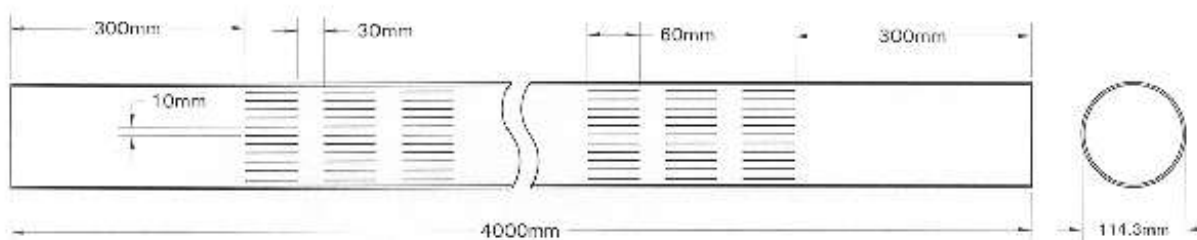


Figure 4

ANNEX (III)
TENTATIVE WORK PLAN
DACAAR ITB 03 PRF-47-/0001-00/FSK05-01/01.2018

No	Item	Contract Date	Pre-Delivery Inspection Date	Delivery Date	Place of Delivery
1	uPVC Pipe 4" B Class "Pressure"	Starts Upon DACAAR Final Approval	March 25, 2018	April 05, 2018	DACAAR Main Office Warehouse Paikobe Naswar, Taimani Kabul Afghanistan
2	uPVC Pipe 4" Non Pressure				
3	uPVC Pipe 2" raising main 63mm				
4	uPVC Pipe Filter 4" B Class				